

## Anexos

### **Anexo I: Acta de Toma de Posesión de Leopoldo Torres Balbás como arquitecto-conservador de la Alhambra.**

**Fuente: VÍLCHEZ VÍLCHEZ, C., *La Alhambra...op. cit.* p. 15.**

<<En la ciudad de Granada, en las habitaciones llamadas de Carlos V del Palacio árabe de la Alhambra a diez y siete de Abril de mil novecientos y veinte y tres, reunidos el Iltmo. Sr. D. Miguel Rived Albuñies, Gobernador Civil de la provincia; el Iltmo. Sr. D. Francisco de Paula Valladar y Serrano, Delegado Regio de Bellas Artes y Presidente de la Comisión de Monumentos; D. Antonio Gallego Burín, Secretario de la misma Comisión de Monumentos; D. Fernando Wihelmi Manzano, Arquitecto Auxiliar de la Conservación de la Alhambra; Don Joaquín Torrente Frías, Administrador de dicho Monumento, encargado provisionalmente d todos los servicios del mismo por Real Orden de nueve de Febrero de último, y D. Leopoldo Torres Balbás, procediose por el Iltmo. Sr. Gobernador Civil a dar posesión al Arquitecto-Director de las obras de la Alhambra D. Leopoldo Torres Balbás, previo examen de los documentos que a continuación se enumeran:

>> 1.<sup>º</sup> Real Orden de veinte de Marzo de mil novecientos veinte y tres por la que se nombra Arquitecto Conservador a dicho Señor.

>> 2.<sup>º</sup> El título administrativo expedido a veinte de Marzo del corriente año a su nombre.

>>3.<sup>º</sup> La cédula personal número cuarenta y cuatro mil trescientos setenta y dos clase séptima expedida en Madrid a seis de Junio de mil novecientos veinte y dos.

>>El nuevo Arquitecto-Director manifiesta que no se hace cargo de los objetos existentes en el Museo ni de los que procedentes de las excavaciones se encuentran almacenados en los diferentes locales de la Alhambra hasta que se proceda a su inventario.

>>Y terminado el acto y estendida la presente acta por duplicado fue leída y aprobada, firmándola todos los señores asistentes.

>>Miguel Rived.-F.<sup>º</sup> de Paula Valladar.-Antonio Gallego Burín.-Fernando Wihelmi Manzano.-Joaquín Torrente.-Leopoldo Torres Balbás.>>

**Anexo II: Carta del Comandante Militar de Granada a Fidel Fernández, Granada,  
25 de agosto de 1936.**

**Fuente: VÍLCHEZ VÍLCHEZ, C., *La Alhambra...op. cit.* p. 516.**

<<Registro núm. 1.010, 25 de agosto de 1936.

Gobierno Militar de Granada, núm. 1988

Habiendo tenido conocimiento desde este Gobierno Militar que el Arquitecto conservador de los Monumentos Nacionales de la provincia de Granada, D. Leopoldo Torres Balbás, es persona que detenta varios cargos, todos ellos incompatibles, y además persona afecta al régimen de izquierdas, simpatizante con los militantes del Frente Popular y desde luego, que tiene abandonados los cargos que le estaban confiados en esta provincia, he tenido a bien disponer que cese en las funciones que desempeñaba como Arquitecto Director de la Alahmbra, designando para sustituirle, al Arquitecto Sr. Prieto Moreno.

Lo que traslado a V. para su conocimiento y efectos

Granada, 25 de agosto de 1936

El Gobernador Militar

Rúbrica ilegible

D. Fidel Fernández Martínez. Delegado Conservación de Monumentos Nacionales.  
Granada.>>

**Anexo III: Desglose del Diario de Obras de Leopoldo Torres Balbás.**

**Fuente: VÍLCHEZ VÍLCHEZ, C., *La Alhambra...op. cit.* pp. 290-292.**

**-Torre de Abu-l-Hayyay o Peinador, Mirador o Tocador de la Reina.**

1924. 7 noviembre. Se enfundó algo la puerta de la sala alta del Tocador de la Reina que daba acceso (por un pasadizo alto) a las habitaciones de Washington Irving con objeto de colocar una fotografía.
1928. 15 diciembre-1929, 24 enero. Empezaron a explorarse los bajos del Tocador de la Reina, picando el muro exterior norte y por dentro de toda la torre. Aparecieron en los huecos grandes de los centros de los frentes restos de ventanas gemelas en arco, de escayola, y algunos alizares vidriados en oro con inscripción. Se calaron todos los huecos. Aparecieron también tres azulejos triangulares, de los llamados de “las señoritas”, situados en los ángulos de la habitación. Continuó algunos días después el escayolista rehaciendo los arcos y suspendió su trabajo el 24 de enero de 1929.
1929. 5 junio. Se siguieron levantando las cubiertas de teja y armaduras de la galería que va al Peinador de la Reina, sustituyendo la armadura por otra nueva de madera, colocando para asiento de la teja, las dos hojas de rasilla de costumbre, y tejando encima. Se dio aceite de linaza y se limpió el techo de viguetillas de esta galería, así como el alero. Los muros interiores de esta galería se repasaron de revestidos, guarneciéndolos y blanqueándolos. No se encontró apenas rastro de las pinturas que allí hubo. Hubo que recalzar algunos trozos del muro exterior norte, al bosque, bajo la galería que va al Tocador (dentro de las obras de las habitaciones de Carlos V).
1929. 23 diciembre-1930, marzo. El escayolista reanudó los trabajos de rehacer los arcos de los bajos del Tocador de la Reina, comenzando a colocarlos en enero. En febrero se quitó la losa de mármol del sahumerio y la hornilla de éste, suplementando los palos o viguetillas granuladas que se habían cortado para colocarla y volviendo a colocar la losa. En los primeros días de marzo se comenzó a hacer andamio alrededor del Tocador. Se desmontó la armadura de la cubierta, rehaciendo y reforzando ésta y colocando sobre los pares dos hojas de rasilla. Se rehizo la cornisa de madera sobre los canes en la misma forma que un trozo conservado en el frente de

poniente; se aserraron los canecillos medio podridos y que eran los extremos de las viguetillas del techo, colocando otros canecillos algo más salientes; se aplomaron las columnas, sacándolas de base. Se limpió y reparó la armadura árabe del interior del Peinador.

1930. 6 mayo-23 agosto. Se desmontó el suelo de la parte central del Peinador alto. Al quitar el suelo se encontraron restos de la faja de decoración que allí hubo y se componía de escudos con el lema nazarí dentro de una cinta que dibujaba polígonos. Se limpiaron y sujetaron bien esos trozos y se rehizo la cinta dejándola lisa. Se limpiaron todas las decoraciones de escayola, quitándoles la cal que tenían tapando el humo que las había ennegrecido. Se dio con barniz a todas las pinturas del XVI.

En junio se hicieron escaleritas nuevas de madera en la entrada a la galería que conduce al Peinador alto y en la entrada a éste. Se pusieron hojas de puerta de madera, nuevas, de librillo, en la puerta del Mirador alto y en la que ahora se abrió que comunicaba antaño con la escalera.

Se repararon los muros exteriores de la torre, haciendo un revestido imitando el antiguo.

En la parte inferior había un frenteado de ladrillo casi caído que se quitó, macizándolo con hormigón, frente a poniente. Se registraron los frentes de la torre en la parte correspondiente a donde estuvo el alero de canecillos, encontrándose sus cajas y colas. Se repararon los techos del Peinador bajo, colocando las piezas que faltaban. En julio se revistieron de escayola los muros interiores del Peinador bajo, conservando algunos trozos antiguos y con piezas vidriadas antiguas. Se hicieron los alfeizares de las ventanas como los de los conservados, poniendo en lugar de las piezas con dibujo vidriado en oro, otras de barro cocido de la misma forma. Junto a la ventana gemela más al norte apareció una solería de ladrillo más baja, y el solero de un balcón de madera, obra posiblemente posterior a la Reconquista que se respetó. Después se soló la habitación baja: la linterna o parte central entre las cuatro columnas con loseta cuadrada; los pasillos a sus lados, con rasilla y alambrilla de piezas vidriadas monocromas, recortadas y la entrada con ladrillo. En agosto se levantó la solería de la parte central de la habitación baja por haber quedado mal, y se pusieron allí piezas rectangulares de barro cocido de las del siglo XVI, con olambrillas

quitadas del piso que había encima del techo de lazo a la entrada del Mexuar que se iba a desmontar.

En la puerta del Peinador se limpiaron y sujetaron las decoraciones de escayola, completando las cintas que las limitaban y se puso un alero de canecillos lisos en los mismos mechinales del que hubo. Se siguió después reparando la escalera de entrada a esa estancia baja. Se suspendieron las obras por una semana a mediados de agosto. Se arreglaron los peldaños de la escalera de acceso al Mirador bajo y por la parte de fuera de la puerta se hicieron dos de sardinel. Se terminó esta obra el sábado, 23 de agosto.

1930. 21 agosto-1931, 26 enero. Se destruyó el muro y la escalera que bajaba desde la entrada del Peinador al Partal bajo, explorando toda esta parte cuyo nivel debió estar bastante más bajo-a modo de foso-antes de la construcción del Peinador sobre la muralla; se recalzó el muro sur de la torre del Peinador que estaba sobre escombro, no encontrando allí restos de importancia; al construir la torre del Peinador el nivel de su entrada hubo de ser sensiblemente el actual. Se construyeron un muro de contención de tierra y una nueva escalera de bajada al Partal bajo. Se terminaron estas obras el lunes, 26 de enero de 1931.

#### Anexo IV: Imágenes y planos de la Alhambra y la Torre del Peinador

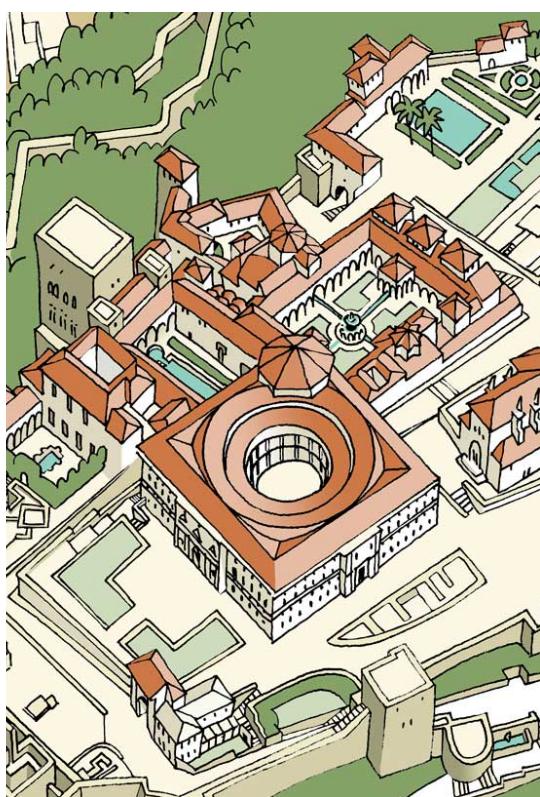
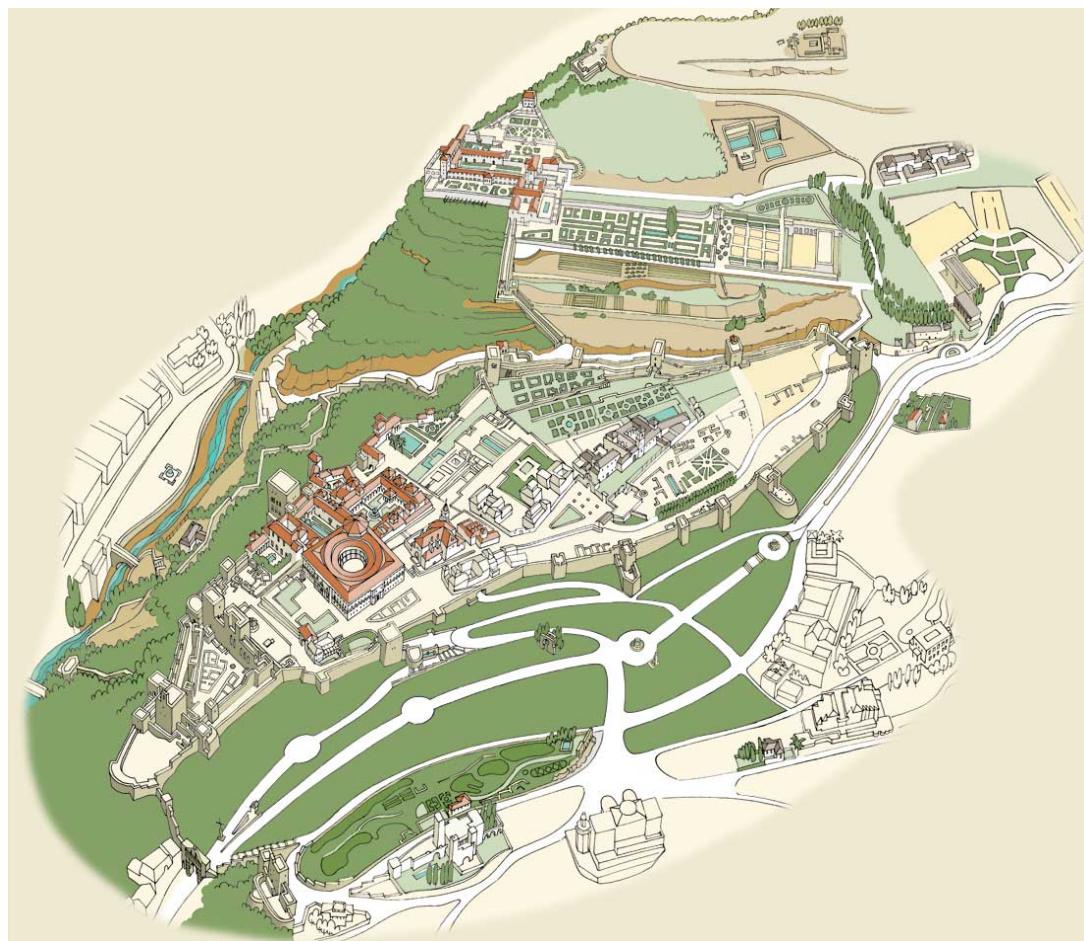


Fig. 1. Plano de la Alhambra y el Generalife de Granada. Folleto Guía de visita: *La Alhambra y el Generalife*

Fig. 2. Plano del Palacio Real de la Alhambra (detalle). Folleto Guía de visita: *La Alhambra y el Generalife*.

## EL PALACIO REAL

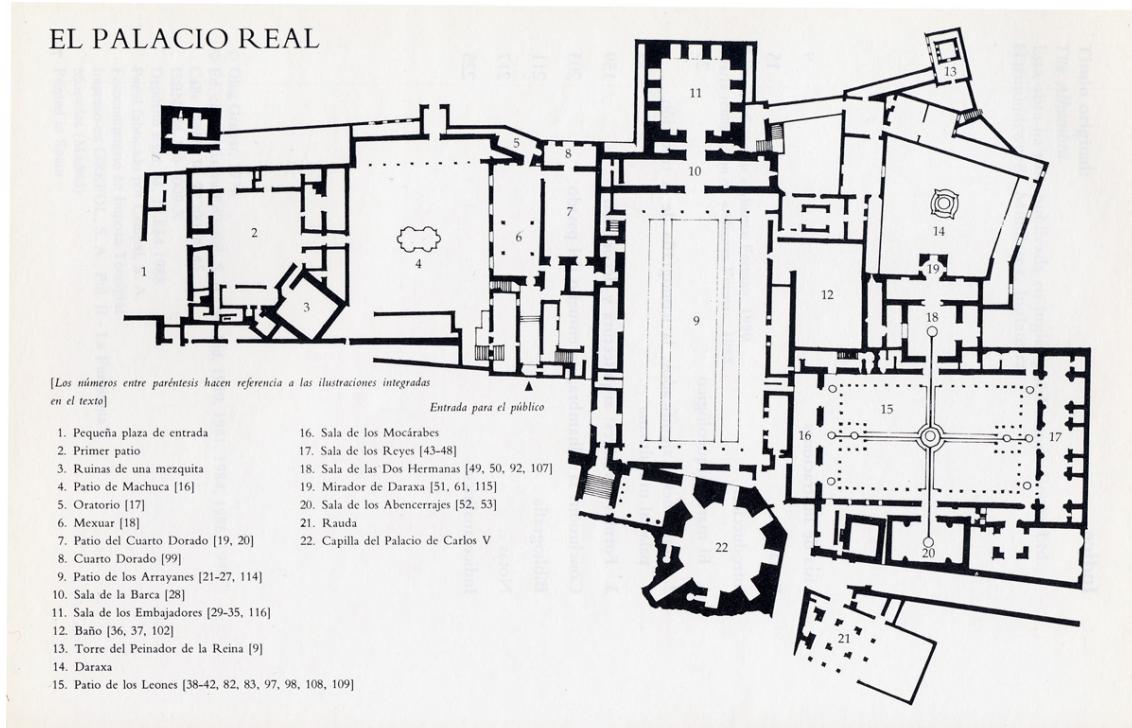


Fig. 3. Plano de la Casa Real de la Alhambra, 1923-1924. Archivo de la Alhambra. P-001299. <http://www.alhambra-patronato.es/ria/handle/10514/1305> (consulta realizada 10-11-2015).



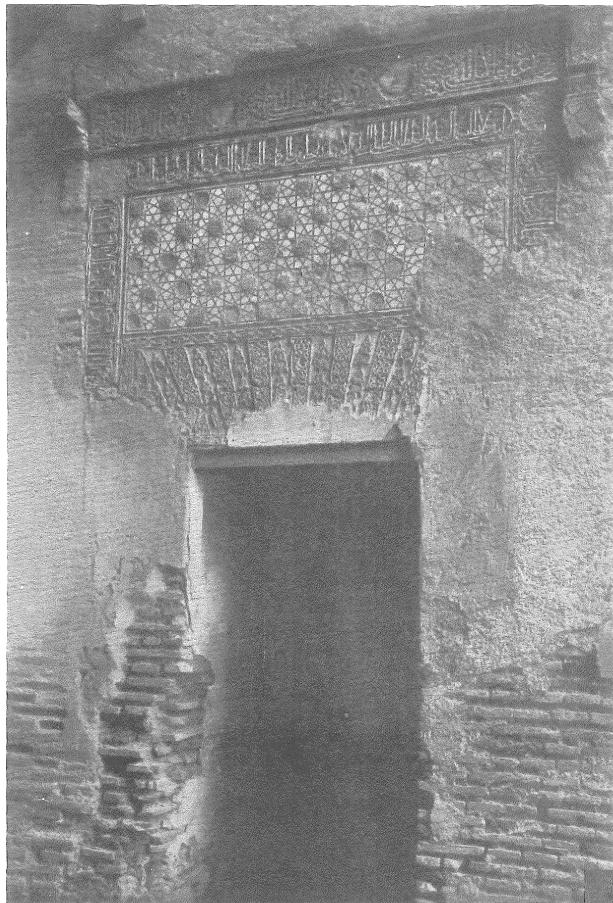
Fig. 4. Panorámica de la Alhambra de Granada desde el Albaicín. (Torre del Peinador en el extremo izquierdo). <http://listas.20minutos.es/lista/monumentos-nacionales-de-granada-y-provincia-194012/> (consulta realizada 26-11-2015).

Fig. 5. Torre del Peinador (antes de la restauración; 1929-1931) desde la Torre de las Damas. Fotografía: Torres Molina. Archivo de la Alhambra.



Fig. 6. Torre del Peinador (en 1930). Fotografía: Torres Molina. En *Obra Dispersa* de Torres Balbás.

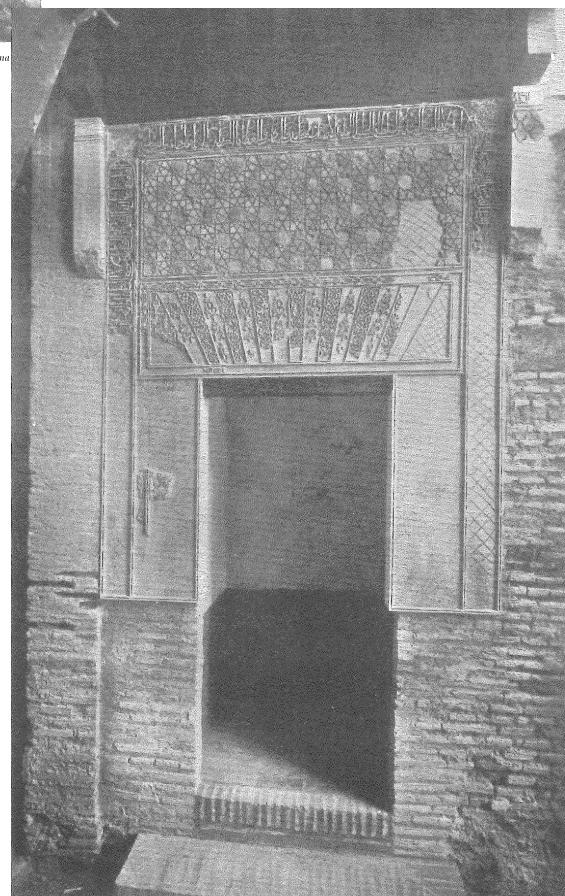
La Torre del Peinador de la Reina, por su lado de Levante, en 1930.



Fot. Torres Molina

Puerta de la estancia árabe de la Torre del Peinador de la Reina, en 1929.

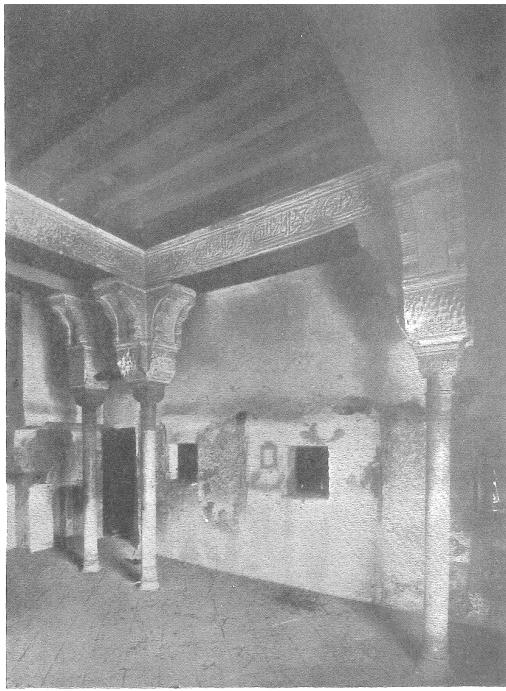
Fig. 7. Portada exterior de acceso (antes de la restauración; 1929).  
Fotografía: Torres Molina. En *Obra Dispersa* de Torres Balbás.



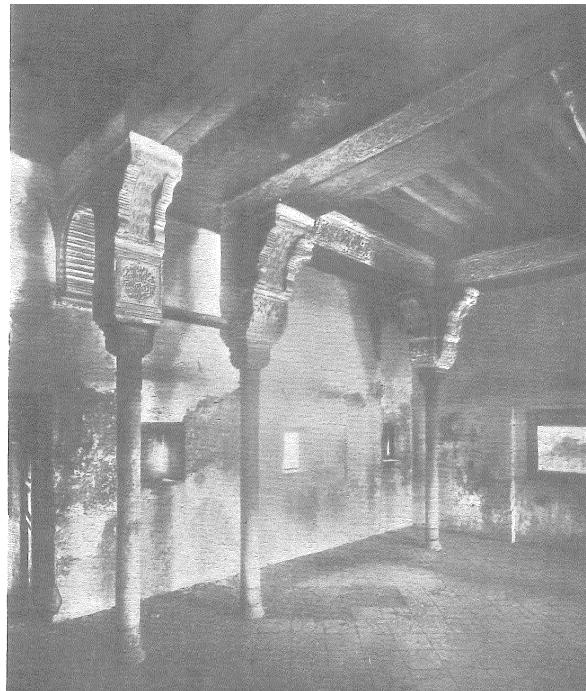
Fot. Torres Molina.

Puerta de la estancia árabe de la Torre del Peinador de la Reina, en 1930.

Fig. 8. Portada exterior de acceso (1930).  
Fotografía: Torres Molina. En *Obra Dispersa* de Torres Balbás.



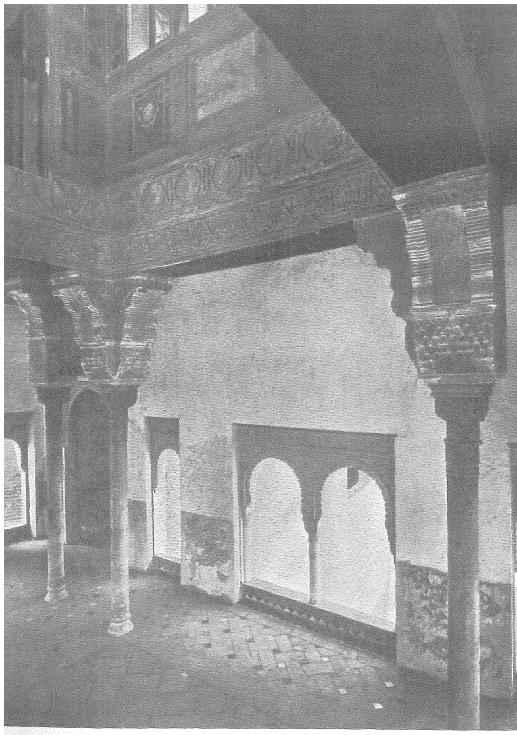
Fot. Torres Molina.  
Interior de la estancia árabe de la Torre del Peinador de la Reina, en 1929.



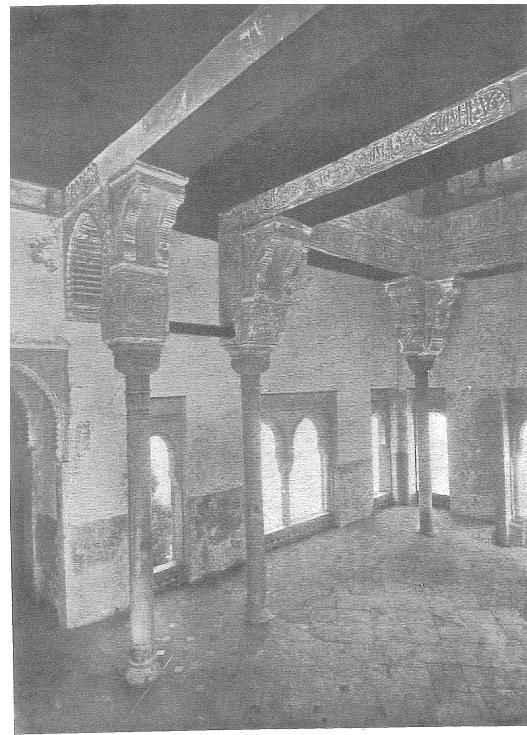
Fot. Torres Molina.  
Interior de la estancia árabe de la Torre del Peinador de la Reina, en 1929.

Fig. 9 y 10. Interior de la sala inferior de la torre del Peinador (antes de la restauración; 1929). Fotografía: Torres Molina. En *Obra Dispersa* de Torres Balbás.

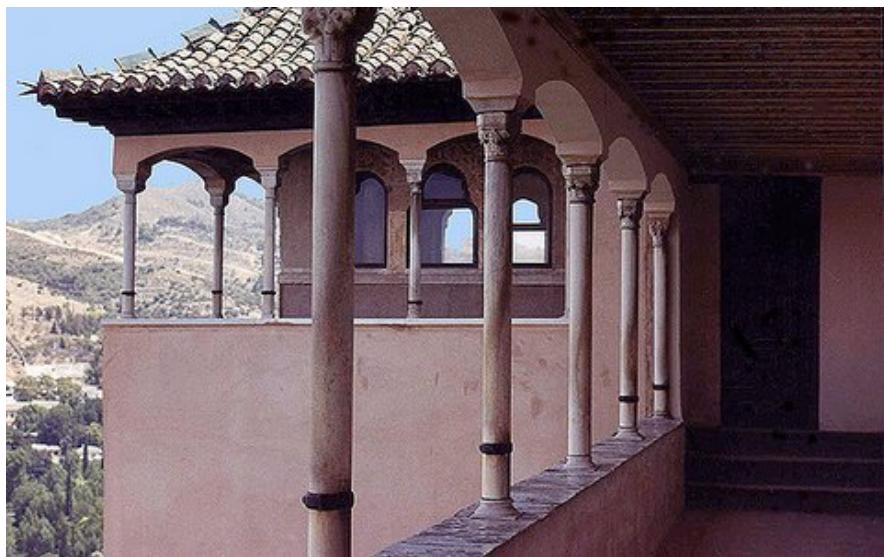
Fig. 11 y 12. Interior de la sala inferior de la torre del Peinador (1930). Fotografía: Torres Molina. En *Obra Dispersa* de Torres Balbás.



Fot. Torres Molina.  
Interior de la estancia árabe de la Torre del Peinador de la Reina, en 1930.



Fot. Torres Molina.  
Interior de la estancia árabe de la Torre del Peinador de la Reina, en 1930.



[alhambra-el-peinador.html](http://alhambra-el-peinador.html) (consulta realizada 26-11-2015).

Fig. 13. Galería o *loggia* que da acceso al piso superior de la Torre del Peinador.  
<http://granadapickups.blogspot.com/2012/07/los-palacios-de-la-alhambra-el-peinador.html>

Fig. 14. Visión interior de las dos salas (inferior y superior; una vez restaurada).  
Fotografía: Torres Molina. Archivo de la Alhambra.





Fig. 15. Interior de la sala superior (linterna). <http://www.alhambra-patronato.es/index.php/Peinador-de-la-Reina/157/0/> (consulta realizada 26-11-2015).

Fig. 16. Interior de la sala superior (antesala). [http://www.ecured.cu/Peinador\\_de\\_la\\_Reina](http://www.ecured.cu/Peinador_de_la_Reina) (consulta realizada 26-11-2015).



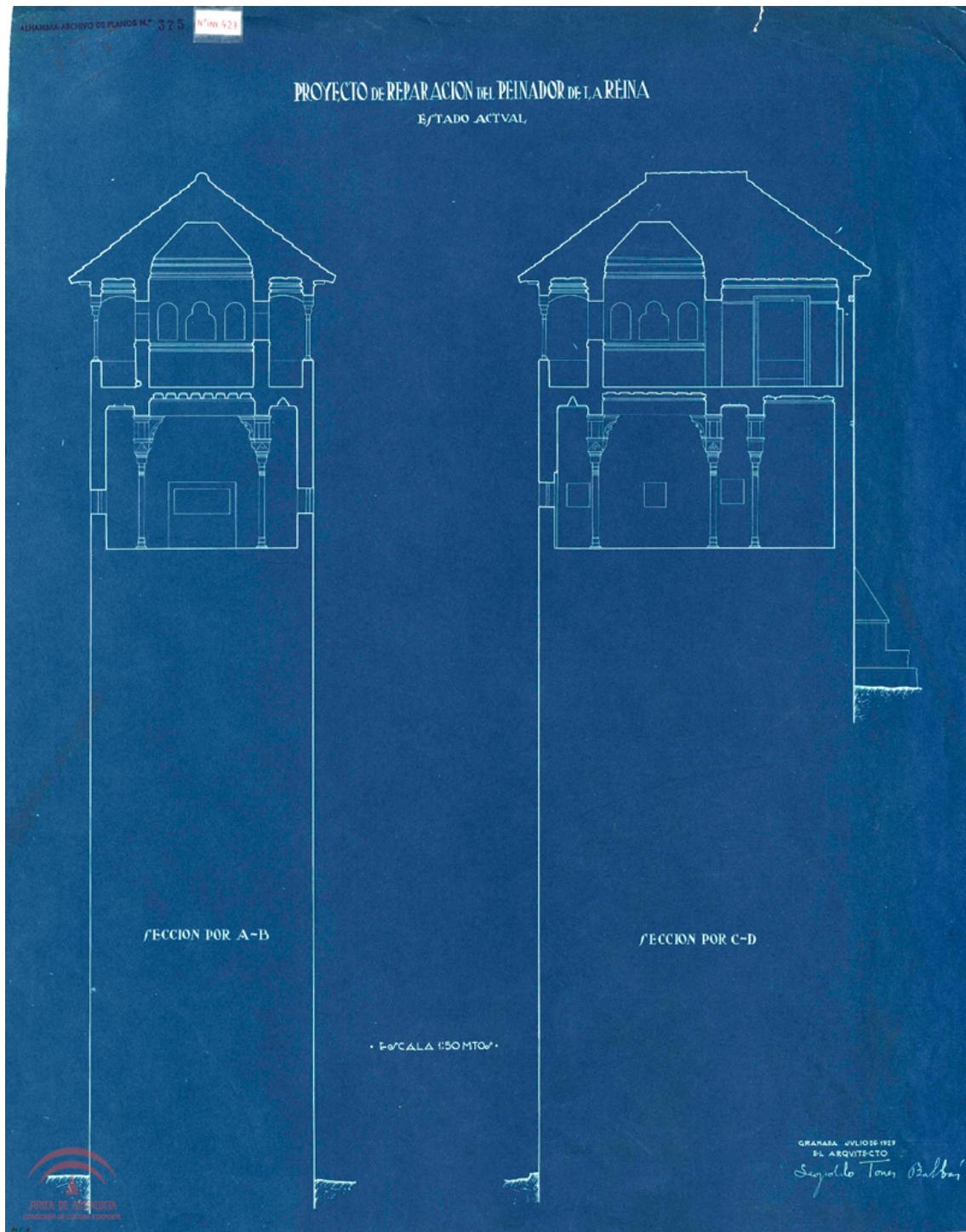


Fig. 17. Proyecto de obras de reparación del Peinador de la Reina. 1929. Sección estado previo. Archivo de la Alhambra, P-00427. <http://www.alhambra-patronato.es/ria/handle/10514/3474> (consulta realizada 26-11-2015).

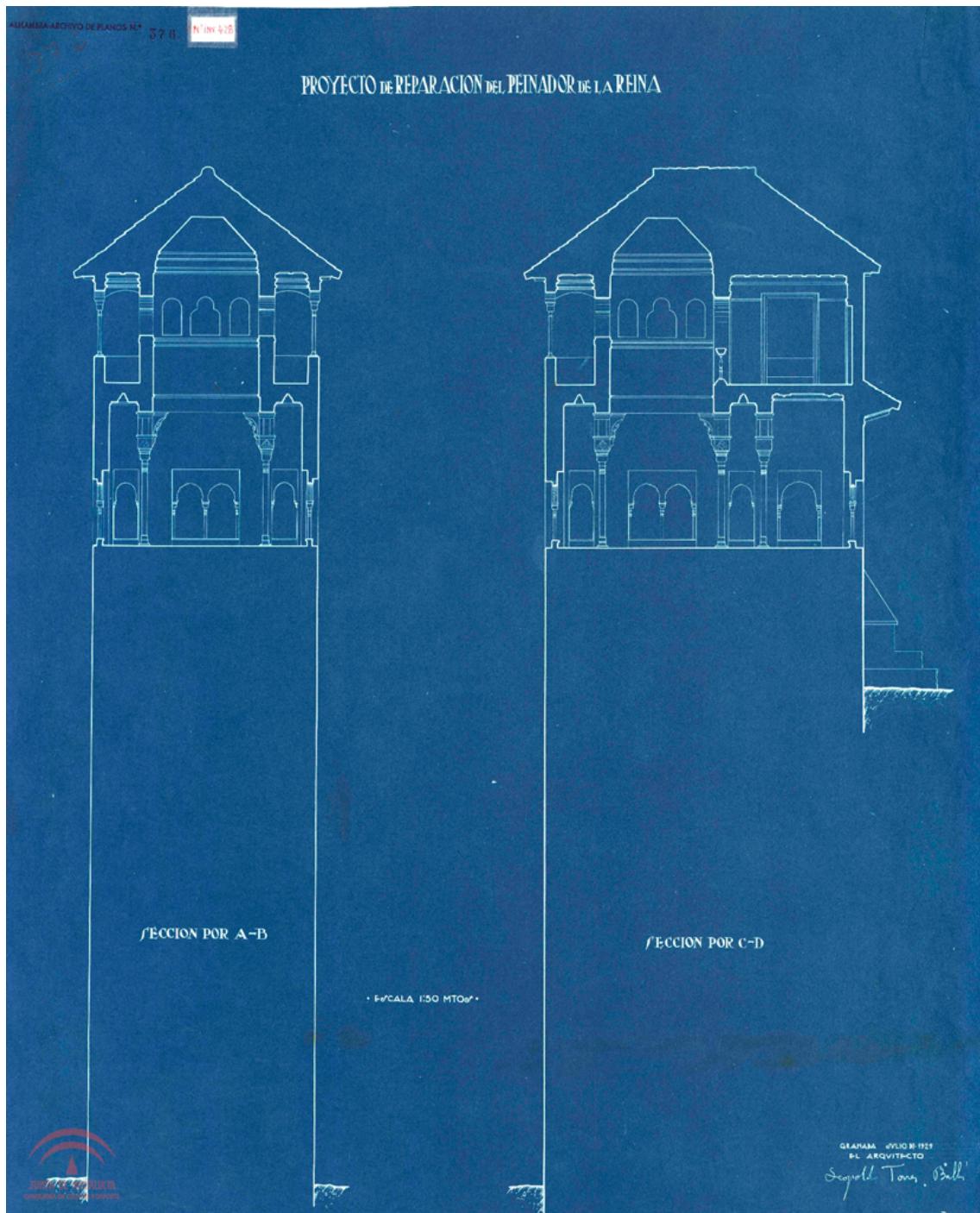


Fig. 18. Proyecto de obras de reparación del Peinador de la Reina. 1929. Sección proyecto. Archivo de la Alhambra, P-00428. <http://www.alhambra-patronato.es/ria/handle/10514/3475> (consulta realizada 26-11-2015).